

E

INSTRUCCIONES DE AJUSTE

- Situar el amplificador en una superficie vertical con la entrada de red hacia abajo.
- Conectar el cable de cada antena a su entrada correspondiente. Utilizar una carga de 75Ω en las entradas libres.
- Conectar el equipo de medida en el conector F de salida y alimentar el amplificador con la tensión de red. Utilizar las tomas de TEST para monitorizar la calidad de señal, pero no el nivel.
- Ajustar la ganancia de RF al nivel operativo midiendo sobre el canal de mayor frecuencia y observando la reducción según la Tabla 1 para TV Terrestre Analógica y según la Tabla 2 para TV Terrestre Digital.
- Ajustar la ganancia de FI (modelos WAF 311 y WAF 422) al nivel operativo midiendo sobre la frecuencia más alta y observando la reducción según la Tabla 2.
- Regulación de pendiente: Actuar sobre el control para RF midiendo sobre la frecuencia más baja

UK

ADJUSTMENT INSTRUCTIONS

- Place the amplifier on a vertical surface with the mains input facing downwards.
- Connect the cable from each antenna to its corresponding input. Use a 75Ω load on the free inputs.
- Connect the measuring equipment to the output connector F and supply the amplifier with mains voltage. Use the TEST jacks to monitor the signal quality, but not the level.
- Adjust the RF gain to the operating level by measuring on the highest frequency channel and observing the reduction according to Table 1 for analogue terrestrial TV and according to Table 2 for digital terrestrial TV.
- Adjust the IF gain (WAF 311 and WAF 422 models) to the operating level by measuring over the highest frequency and observing the reduction according to Table 2.
- Slope control: Act on the control for RF by measuring on the lowest frequency.

P

INSTRUÇÕES DE AJUSTE

- Colocar o amplificador sobre uma superfície vertical com a entrada da rede voltada para baixo.
- Ligar o cabo de cada antena à sua entrada correspondente. Utilizar uma carga 75Ω nas entradas livres.
- Ligar o equipamento de medição ao conector de saída F e fornecer o amplificador com a tensão de rede. Utilize os macacos TEST para monitorizar a qualidade do sinal, mas não o nível.
- Ajustar o ganho RF ao nível de funcionamento, medindo no canal de maior frequência e observando a redução de acordo com o Quadro 1 para a TV terrestre analógica e de acordo com o Quadro 2 para a TV terrestre digital.
- Ajustar o ganho IF (modelos WAF 311 e WAF 422) ao nível de funcionamento, medindo na maior frequência e observando a redução de acordo com a Tabela 2.
- Controlo de taludes: Agir sobre o controlo da RF medindo na frequência mais baixa.

F

INSTRUCTIONS DE REGLAGE

- Placez l'amplificateur sur une surface verticale en tournant l'entrée de réseau vers le bas.
- Branchez le câble de chaque antenne à son entrée correspondante. Utilisez une charge de 75Ω pour les entrées libres.
- Connectez l'équipement de mesure au connecteur de sortie F et alimentez l'amplificateur en tension de secteur. Utilisez les prises TEST pour contrôler la qualité du signal, mais pas son niveau.
- Réglez le gain RF au niveau de fonctionnement en mesurant sur le canal de fréquence la plus élevée et en observant la réduction selon le tableau 1 pour la télévision terrestre analogique et selon le tableau 2 pour la télévision terrestre numérique.
- Réglez le gain FI (modèles WAF 311 et WAF 422) au niveau de fonctionnement en mesurant sur la fréquence la plus élevée et en observant la réduction selon le tableau 2.
- Contrôle des pentes : Agir sur le contrôle de la RF en mesurant sur la fréquence la plus basse.

I

ISTRUZIONI PER LA REGOLAZIONE

- Posizionare l'amplificatore su una superficie verticale con l'ingresso di rete rivolto verso il basso.
- Collegare il cavo di ogni antenna al suo ingresso corrispondente. Usate un carico di 75Ω sugli ingressi liberi.
- Collegare l'apparecchiatura di misurazione al connettore di uscita F e alimentare l'amplificatore con la tensione di rete. Usa i jack TEST per monitorare la qualità del segnale, ma non il livello.
- Regolare il guadagno RF al livello operativo misurando sul canale di frequenza più alta e osservando la riduzione secondo la tabella 1 per la TV analogica terrestre e secondo la tabella 2 per la TV digitale terrestre.
- Regolare il guadagno IF (modelli WAF 311 e WAF 422) al livello operativo misurando sulla frequenza più alta e osservando la riduzione secondo la tabella 2.
- Controllo della pendenza: Agire sul controllo per RF misurando sulla frequenza più bassa.

FIN

SÄÄTÖOHJEET

- Aseta vahvistin pystysuoralle pinnalle siten, että verkkotulo on alaspäin.
- Kytke kaapeli kustakin antennista vastaavaan tuloon. Käytä 75Ω kuormaa vapaissa tuloissa.
- Kytke mittauslaite lähtöliittimeen F ja anna vahvistimeen verkkojännite. Käytä TEST-liittimiä signaalin laadun, mutta ei tason, seurantaan.
- Säädä RF-vahvistus käyttötasolle mittaamalla korkeimmalla taajuuskanavalla ja tarkkailemalla vähennystä taulukon 1 mukaisesti analogisen maanpäällisen television osalta ja taulukon 2 mukaisesti digitaalisen maanpäällisen television osalta.
- Säädä IF-vahvistus (WAF 311- ja WAF 422-mallit) käyttötasolle mittaamalla korkeimmalla taajuudella ja havainnoimalla vähennystä taulukon 2 mukaisesti.
- Kaltevuuden hallinta: Toimi RF-ohjauksen osalta mittaamalla alhaisimmalla taajuudella.

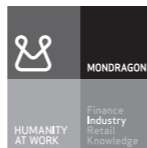
WAF series



- Amplificadores de distribución
- Amplificateurs de distribution
- Distribution amplifiers
- Amplificatori di distribuzione
- Amplificadores de distribuição
- Jakeluvahvistimet

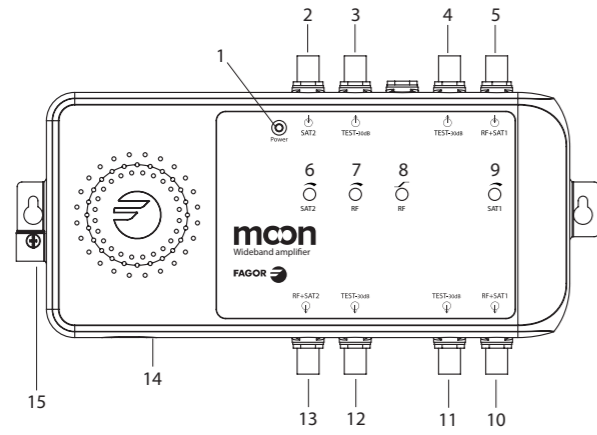


Declaration: <https://www.fagorelectronica.com/es/recepcion-tv/productos>



Fagor Electrónica, S.Coop.
San Andrés, s/n.
E-20500 Mondragón (Spain)
Tel. +34 943 712 526
Fax +34 943 712 893
E-mail: rf.sales@fagorelectronica.es
www.fagorelectronica.com





E

1. LED de alimentación
2. Entrada SAT 2
3. Test en la entrada 2
4. Test en la entrada 1
5. Entrada SAT 1 + RF
6. Regulación de ganancia SAT 2
7. Regulación de ganancia RF
8. Regulación de pendiente RF
9. Regulación de ganancia SAT 1
10. Salida SAT 1 + RF
11. Test en la salida 1
12. Test en la salida 2
13. Salida SAT 2 + RF
14. Entrada de red
15. Toma de tierra

F

1. LED d'alimentation
2. Entrée SAT 2
3. Test sur l'entrée 2
4. Test sur l'entrée 1
5. Entrée SAT 1 + RF
6. Réglage de gain SAT 2
7. Réglage de gain RF
8. Réglage de la pente RF
9. Réglage de gain SAT 1
10. Sortie SAT 1 + RF
11. Test sur la sortie 1
12. Test sur la sortie 2
13. Sortie SAT 2 + RF
14. Entrée secteur
15. Prise de terre

UK

1. Power LED
2. SAT 2 input
3. Test on input 2
4. Test on input 1
5. SAT 1 + RF input
6. SAT 2 gain control
7. RF gain control
8. RF slope control
9. SAT 1 gain control
10. SAT 1 + RF output
11. Test on output 1
12. Test on output 2
13. SAT 2 + RF output
14. Mains input
15. Grounding

I

1. LED di alimentazione
2. Ingresso SAT 2
3. Test sull'ingresso 2
4. Test sull'ingresso 1
5. Ingresso SAT 1 + RF
6. Controllo del guadagno SAT 2
7. Controllo del guadagno RF
8. Controllo della pendenza RF
9. Controllo del guadagno SAT 1
10. Uscita SAT 1 + RF
11. Test sull'uscita 1
12. Test sull'uscita 2
13. Uscita SAT 2 + RF
14. Ingresso di rete
15. Messa a terra

P

1. LED de alimentação
2. Entrada SAT 2
3. Teste na entrada 2
4. Teste na entrada 1
5. Entrada SAT 1 + RF
6. Regulação de ganho SAT 2
7. Regulação de ganho RF
8. Controlo da RF
9. Regulação de ganho SAT 1
10. Saída SAT 1 + RF
11. Teste na saída 1
12. Teste na saída 2
13. Saída SAT 2 + RF
14. Entrada principal
15. Fio de terra

FIN

1. Virta LED
2. SAT 2-tulo
3. Testi tulolla 2
4. Testi tulolla 1
5. SAT 1 + RF-tulo
6. SAT 2-vahvistuksen säätö
7. RF-vahvistuksen säätö
8. RF-lähtökorkeuden säätö
9. SAT 1-vahvistuksen säätö
10. SAT 1 + RF-lähtö
11. Testaa lähtö 1
12. Testaa lähtö 2
13. SAT 2 + RF-lähtö
14. Verkkotulo
15. Maadoitusliitäntä

WAF series

E	F	UK	I	P	FIN		WAF 210		WAF 311			WAF 422			
Referencia	Référence	Reference	Codice	Referência	Tuotenumero		35150		35152			35154			
Nº de entradas	Nombre d'entrées	No. of inputs	No. di ingressi	Nº de entradas	Syötteiden lukumäärä		1		1			1		1	
Nº de salidas	Nombre de sorties	No. of outputs	No. di uscite	Nº de saídas	Lähtöjen lukumäärä		1		1			2			
Test	Test	Test	Test	Teste	Testi		2 (INPUT + OUTPUT)		2 (INPUT + OUTPUT)			4 (2 INPUT + 2 OUTPUT)			
Banda	Bande	Band	Banda	Band	Kaista	MHz	5 ÷ 65	86 ÷ 862	5 ÷ 65	86 ÷ 862	950 ÷ 2150	5 ÷ 65	86 ÷ 862	950 ÷ 2150	950 ÷ 2150
Nivel salida max.*	Niveau de sortie max.*	Max output level*	Livello di uscita mass.*	Nível máx. de saída*	Maksimi lähtötaso*	dBµV	115	120	115	120	120	-	118	120	120
Perdidas retorno	Perte de retour	Return loss	Perdita di ritorno	Perda de retorno	Paluuhäviö	dB	≥10	≥10	≥10	≥10	≥6	≥10	≥10	≥6	≥6
Ganancia	Gain	Gain	Guadagnare	Ganho	Vahvistus	dB	15	40	15	40	35 ÷ 43	-2	40	35 ÷ 43	35 ÷ 43
Regulación nivel	Contrôle du niveau	Level control	Controllo del livello	Controlo de nível	Tasonsäätö	dB	0 ÷ 20		0 ÷ 20			0 ÷ 20			
Ecuilización	Égalisation	Equalization	Equalizzazione	Equalisation	Tasapainotus	dB	-	0 ÷ 20	-	0 ÷ 20	7	-	0 ÷ 20	7	
Atenuación de test	Atténuation test	Test attenuation	Attenuazione di prova	Atenuação de teste	Testivaimennus	dB	30								
Figura ruido	Facteur de bruit	Noise figure	Figura di rumore	Figura de ruído	Kohinaluku	dB	≤10	≤8	≤10	≤8	≤10	-	≤10	≤10	
Conectores	Connecteurs	Connectors	Connettori	Conectores	Liittimet		F (female)								
Consumo	Consommation	Consumption	Consumo di energia	Consumo de energia	Kulutus	W	6		7			8			
Dimensiones	Dimensions	Dimensions	Dimensioni	Dimensões	Mitat	mm	222 x 104 x 35								
Peso	Poids	Weight	Peso	Peso	Paino	Kg	0.65								

*UHF: DIN 45004 B (-60 dB) / SAT: DIN 45004 B (-35 dB)

Tabla 1 / Tableau 1 / Table 1 / Tabella 1 / Tabela 1 / Taulukon 1

Nº de canales	Nbre. de canaux	Nb. of channels	Nº di canali	Nº de canais	Kanavien lukumäärä	2	4	5	6	8	16	24	32
Reducción nivel de salida	Réduction de niveau max. de sortie	Output level reduction	Reduzione livello di uscita	Redução nível saída	Lähtötason alenemine	0	-3	-4	-5	-6	-9	-11	-12

Tabla 2 / Tableau 2 / Table 2 / Tabella 2 / Tabela 2 / Taulukon 2

Nº de canales	Nbre. de canaux	Nb. of channels	Nº di canali	Nº de canais	Kanavien lukumäärä	2	4	5	6	8	16	24	32
Reducción nivel de salida	Réduction de niveau max. de sortie	Output level reduction	Reduzione livello di uscita	Redução nível saída	Lähtötason alenemine	-3	-6	-7	-8	-9	-12	-14	-15